

小语种趣味日语：照片 PDF转换可能丢失图片或格式，建议
阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E5_B0_8F_E8_AF_AD_E7_A7_8D_E8_c105_146496.htm あるい——と言
っては失礼だが、彼はこのさゆえ人になんぞなったのにい
ない。その人が私に言った。は写真が嫌いでね、多に与え
そうとは思わない。四五年前に恋人と婚念に取ったきりだ
。には大切な恋人なんだ。だって一生のうちにもう一度そ
んな女ができるという自信はないからね。今ではその写真
がの一つの美しい思い出なんだよ。ところが去年、あるが
の写真を出したいと言ってきた。恋人とそのと三人で写し
た写真からだけを切いて社に送った。最近また、ある新が
の写真をいにきた。はちょっと考えたんだよ、しかしとう
とうのを、恋人と二人で写したのを半分に切って者に渡し
た。必ず返してくれるように念を押しておいたんだが、ど
うも返してくれないらしい。まあ、それはいいさ。それは
いいとしても、しかしだね、半分の写真、恋人一人になっ
た写真をてはに意外だった。これがあの娘か。——ことわ
っておくが、その写真の恋人は本当に、可くって、美しい
んだよ。だって彼女はその十七なんだ。そして恋をしてい
る。ところがだ、と切れされての手に残った彼女一人の写
真をと、なあんだ、こんなつまらない娘だったのかと言
うがした。今の今ではあんなに美しくえていた写真がだよ
。——永年のが一にしらじらとめてしまった。の大切な宝
物がこわれてしまったんだ。してみると、——と、人は一
段と声を落とした。新に出たの写真をれば、矢り彼女もき

っと思うだろう。たとえ一でも、こんな男に恋をした自分が自分で悔しい、とね。——これで、みんなおしまいだ。しかしもし、とは考える。二人で写した写真がそのまま、二人がんで新に出たとしたら、彼女はどこからのところにんでって来らしいだろうか。ああ、あの人はこんなに一と、いいながら。译文对照：一位其貌不扬的诗人，这么说似乎有些不恭，但我想他一定是因为有些其貌不扬才当上诗人的，这位诗人对我说：“我特讨厌拍照，平时很少拍，最后一次是四、五年前和恋人拍的订婚照。我非常喜欢她，我想我这一辈子再也难以找到像她那样的好姑娘。现在这张照片已成了我的一个美好回忆。”但是去年，一家杂志说要刊登我的照片，我就把从以前和恋人及她姐姐一起拍的三人照中，剪下我的那部分寄给了杂志社。最近，又有一家报纸来要我的照片，我犹豫了一番，最终还是将和恋人拍的那张订婚照剪下了一半，交给了记者。虽然我叮嘱再三，让他们用完之后一定要还给我，但一直是有去无回。唉，这也没办法。”“这暂且不论，但当我看着剩下的另一半恋人的照片时，竟有一个意外的发现：难道这就是那个姑娘？我想强调一下，那张照片中的脸真是既可爱又美丽，当时她才十七岁，又沉醉在热恋之中。可是，望着剪开后手中剩下的她一个人的照片，我突然觉得，怎么？她怎么这样普普通通呢？而迄今为止，我一直都以为照片上的她是美丽无比的！多年的美梦瞬间苏醒，珍贵的记忆彻底破灭。”“如此说来”诗人压低了声音。“要是看到登在报上我的照片，她也一定会深有同感，她会后悔怎么会和这种男人谈过恋爱，虽说只有短暂的一段日子。这下可算是彻底了结了。”“不过，我想，要是

我俩的合影一同登在报纸上，我想她一定会回到我身边的。她会说，他怎么这么。” 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com